



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TÍTULO DE MAGISTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Lo no dicho en la obra *El día de ayer* de Edna Iturralde

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Tapia Montenegro, Iralda Mercedes

DIRECTOR : Delgado Santos, Segundo Francisco, Mgs.

CENTRO UNIVERSITARIO LATACUNGA

2015



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2015

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magíster.

Segundo Francisco Delgado Santos

DOCENTE DE TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente Trabajo de Titulación: Lo no dicho en la obra *El día de ayer* de la escritora ecuatoriana Edna Iturralde ;realizado por Tapia Montenegro Iralda Mercedes ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, junio del 2015

f).....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Iralda Mercedes Tapia Montenegro declaro ser autora del presente Trabajo de Titulación: **Lo no dicho en la obra El día de ayer de Edna Iturralde**, para el Título de Magíster en Literatura Infantil y Juvenil, siendo el Dr. Segundo Francisco Delgado Santos el director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "Forman parte del patrimonio de la Universidad la parte intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad".

f).....

Iralda Mercedes Tapia Montenegro.

Cédula: 0501767487

DEDICATORIA

A los míos, mi sangre

A los otros, mi corazón

Iralda Mercedes

AGRADECIMIENTO

A Edgar, Sebastián y Mateo

A mis padres, mis hermanos

Gracias por su apoyo incondicional a lo largo de toda mi vida.

A Dios y a todas las fuerzas del universo

Gracias Dr. Francisco

La paciencia es un don

Iralda Mercedes

Contenido

Aprobación.....	ii
Declaración.....	iii
Dedicatoria.....	iv
Agradecimiento.....	v
INTRODUCCIÓN.....	5
JUSTIFICACIÓN.....	6
ANTECEDENTES.....	7
CAPÍTULO I.....	10
LA LECTURA.....	10
1.1 La lectura.....	11
1.2 Lectura crítica.....	13
1.3 Connotación y denotación.....	14
1.4 Análisis literario.....	17
HERMENÉTICA.....	23
2.1 Hermenéutica.....	24
2.2 Julia Kristeva.....	26
2.3 Umberto Eco.....	28
CAPÍTULO III.....	32
LO NO DICHO EN LA OBRA <i>EL DÍA DE AYER</i> DE EDNA ITURRALDE.....	32
3.1 Análisis literario de la obra <i>El día de ayer</i> de Edna Iturralde.....	33
2.4 Daniela:.....	36
2.5 Edmundo.....	41
CONCLUSIONES.....	48
RECOMENDACIONES.....	50
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	51

Referencias virtuales.....	53
REVISTAS	55
ANEXOS	56

RESUMEN

El trabajo realizado se enfoca en considerar ciertos criterios de lo que no se dice en una obra literaria. Siendo muy conscientes sabemos que este es adecuadamente cualitativo, pero se fundamenta en consideraciones generales de algunos teóricos. Nunca está dicho todo, cuando hablamos de comunicación, o nos centramos en las palabras, ya que el infinito mundo en el que vive el autor, o el lector, puede dar las pautas para que los razonamientos toquen profundamente los mundos individuales de los involucrados. Y ese ya sería otro estudio.

El análisis, las características y algunas teorías se establecen en un estudio centrado en dos de los personajes de la obra *El día de ayer*, de la escritora Edna Iturralde, donde encontramos referencias implícitas y cierta complicidad del narrador y del lector. La lectura es una especie de recreación textual, donde como lectores nos damos la posibilidad de ir más allá de las palabras, y realizamos una interpretación, también más allá de...

Palabras claves.: *Implícitos, personajes, lector, palabra*

ABSTRACT

The work focuses on certain criteria to consider what is not said in a literary work: Being well aware, we know that this is properly qualitative, but it is based on some general theoretical considerations. It never says all, when we talk about communication, or the reader can provide guidelines for the reasoning attach deeply the individual worlds involved. And it would already be another study.

The analysis, features and some theories are established in a study focusing on two of the characters in the play **Yesterday**, the writer Edna Iturralde, where we find implicit referentes and certain complicity of the narrator and the reader. Reading is a kind of textual recreation, where we as readers give ourselves the possibility to go beyond the words, and we made an interpretation, also beyond...

Key words: implicits characters, reader, word

INTRODUCCIÓN

Los puntos de análisis que se han considerado a lo largo de la historia, han estado dirigidos por lo general a lo explícito, lo que ya está allí y no requiere muchas vueltas que darle. Encontramos valiosos e interesantes propuestas sobre análisis literario, más sin embargo, hay algo que ha quedado pendiente siempre, lo que no se dice, pero de alguna manera, simbólica, gestual o silenciosa está allí, para recordarnos la circunstancia de las palabras, y el motivo de callarlas.

El trabajo *Lo no dicho* en la obra de Edna Iturralde se enfoca en los siguientes objetivos:

Analizar los elementos implícitos que constituye la obra *El día de ayer* de la escritora Edna Iturralde.

Especificar lo implícito en un texto literario.

Relacionar diferentes teorías literarias y psicológicas en la producción literaria

El trabajo de investigación está dividido en tres capítulos

En el primer capítulo se realiza un recorrido por la temática de la lectura, considerando diferentes definiciones, para establecer una secuencia lógica entre la definición y su vivencia, además de considerar los varios elementos que sugiere la lectura crítica, como una fuente del conocer propuestas y criterios en torno a la crítica. La denotación y la connotación, también se establecen en este capítulo, para diferenciar las formas y usos de ambos términos y, el análisis literario desde dos enfoques diferentes, y hasta cierto punto que confluyen hacia un mismo fin. Y referencias generales sobre la autora Edna Iturralde.

En el segundo capítulo se realiza una exploración a la hermenéutica, los enunciados de análisis de la rumana Julia Kristeva y el italiano Umberto Eco.

En el tercer capítulo tenemos el análisis literario, donde se revisa uno de los elementos internos como son los personajes de la obra: Daniela y Edmundo.

En el siguiente apartado se expresan las conclusiones establecidas luego del análisis

literario y se establece las recomendaciones.

La oscuridad es efectivamente penosa para la mente, como lo es para el ojo, pero sacar la luz de la oscuridad, por el esfuerzo que sea, ha de ser deleitable y producir regocijo.

David Hume

JUSTIFICACIÓN

La literatura ecuatoriana va pasando procesos sobre los cuales es necesario un análisis real. La lectura de obras y autores de nuestro país, si bien es cierto en los últimos años se ha fortalecido pero todavía quedan espacios que hay que superar.

La lectura de obras específicas con elementos explícitos por necesidad e implícitos por conveniencia, puede influir en los lectores, depende de la obra y la circunstancia; posiblemente del contexto. Las obras parten de elementos tan reales como intangibles, lo que digo o dejo de decir forma parte de la estructura de la sociedad, viene también a formar extensos espacios donde la premisa no es analizar lo literal, lo visto, lo dicho, sino irse sumergiendo en esos pequeños silencios que pueblan las obras de la literatura universal .

Octavio Paz (1998 pág. 22) manifiesta esa necesidad de comprender ciertos caminos no formales cuando afirma “El ahora: antes de la separación de falso-o-verdadero, real-o-ilusorio, bonito -o –feo, bueno-o-malo. Todos vimos alguna vez el mundo con esa mirada anterior, pero hemos perdido el secreto”

Consideramos que esa mirada va camino al descubrimiento ,donde lo que queda expuesto en palabras se debilita en puntos, comas y tiempos, es necesario establecer esas conexiones donde la oralidad, la escritura y la capacidad de ir más allá forme parte de una sociedad que acepta cambios y los utiliza en beneficio de todos/as.

Es decir, aquellos espacios que quedan marcados entre frases y palabras van a un mundo más allá del papel y los convencionalismos.

El análisis de obras y autores de Literatura infantil y juvenil va manejando un inmenso tejido de lo que no se dice, de hecho si se analiza, se pondría en evidencia la relación de lo no dicho con muchas de las teorías que han aparecido desde inicios y mediados del siglo XX.

El fin paralelo de la comunicación viene dado muchas veces por este “no dicho”, donde el individuo actual, piensa y sobrevive en un mundo donde lo literal siempre va a ser literal aunque muchas veces tenga algo más por debajo de las líneas .En este sentido lo no expuesto queda navegando en un mundo de palabras no dichas, no expuestas, no alimentadas y sin embargo necesarias.

ANTECEDENTES

Existen algunos estudios sobre elementos que no se dicen en las obras literarias. Umberto Eco el más representativo semiólogo contemporáneo plantea muchos aspectos de análisis. Eco concluye que “todo deleite será inevitablemente personal y captará la obra en uno de los aspectos posibles”

http://148.206.107.15/biblioteca_digital/capitulos/18-394bet.pdf

Esto para retomar todos los aspectos posibles que se dan en la recepción de algo, (como objeto, sujeto, camino, circunstancia).

La necesidad de cierta forma de comunicación, se evidencia en las múltiples interpretaciones de hechos que manifiestan ensayos de lo que creo o se .La limitación establecida por ciertos estereotipos de lo que puede ser una comunicación eficaz, logran una máxima consideración al analizar desde distintos ángulos una característica omnipresente en los textos literarios, aquello que está y no, aquello que se dice y no.

Con respecto a esto, se ha encontrado enfoques y estudios que desarrollan minuciosos estudios, desde la lingüística, semiología y la misma comunicación.

Peña Bossano Santiago (2014, pág. 64) en su tesis “ Cuentística de Julio Cortázar y el psicoanálisis freudiano” concluye que

Al leer la obra cuentística de Julio Cortázar uno comprende el trabajo de tensión interna propuesta por el autor .Tras la estructura, metáforas e imágenes hay esfuerzo simbólico escondido, una implícita historia. En los primero cuentos, la fantasía asoma lentamente, imperceptible dentro de la cotidianidad del relato; en los posteriores, el inconsciente, es quien se esconde y nos revela la” verdadera “historia.

Es decir aquel simbolismo en los textos, se mantiene considerándolo desde las diversas teorías o escuelas que se encargan de abrir nuevos mundos para su análisis.

Cevallos Tejada Francisco (2006.pág 68) “*Comprender lo joven sublimación y condena: los desencuentros del discurso” realiza un interesante estudio acerca de la percepción de los adultos hacia los jóvenes, su tolerancia un tanto rancia y los pretextos para darle un membrete a la juventud..”*

Considerando este trabajo como una línea bastante interesante para comprender ciertas estructuras de comunicación no tan explícitas.

Para Pérez Julia (2014. pág. 2 en su tesis doctoral “La literatura como cura en la obra de Julia Kristeva manifiesta que:

Por este motivo, basándome en la obra de Kristeva quien gracias a los avances en materia lingüística de su época y altamente influenciada por el formalismo ruso y el estructuralismo francés estudia a fondo el contenido semiótico o pulsional y simbólico en el texto, he dirigido el estudio en cierta medida filosófico del Yo y de la conciencia, tanto individual como social, al ámbito de la literatura.

En este sentido autores como Julia Kristeva, Umberto Eco y varios filósofos, psicólogos, semiólogos, literatos han expuesto su punto de vista con aquello de lo no dicho, desde diferentes definiciones, estudios y contextos.

Lo que queda claro es la continua búsqueda del hombre por ensartarse hacia lo que queda más allá de...

CAPÍTULO I

LA LECTURA

1.1 La lectura

Sería una constante discriminación establecer una definición acerca de lo que es lectura, ya que tanto autores, tiempos y escenarios han dejado concepciones muy bien plateadas sobre lo que significa la lectura, sin embargo, una definición que rige un sentido más abierto la he encontrado en la consideración de Roland Barthes (págs. 45-46) cuando considera que:

Respecto a la lectura me encuentro en un gran desconcierto doctrinal: no tengo una doctrina sobre la lectura: mientras que, ante mis ojos, sé está esbozando poco a poco una doctrina de la escritura. Este desconcierto a veces llega hasta la duda: ni siquiera sé si es necesario tener una doctrina sobre la lectura; no sé si la lectura no será, constitutivamente, un campo plural de prácticas dispersas, de efectos irreductibles, y si, en consecuencia, la lectura de la lectura, la meta lectura, no sería en si misma más que un destello de ideas, de temores, de deseos, de goces, de opresiones, de las que convendría hablar sobre la marcha

Es decir, las cientos de definiciones que podemos encontrar quedan de alguna manera limitadas por esta concepción de Barthes, sin embargo, desde Platón cuando la lectura solo era cuestión de maestros, la preocupación por definirla ha estado presente en el tiempo y los pueblos de formas tan diversas que sería algo así como inadecuado apreciar un solo un criterio. Ángel Sáez. 2000 pág. 99) "la capacidad lectora consiste en la comprensión, el empleo y la reflexión personal a partir de textos escritos con el fin de alcanzar las metas propias, desarrollar el conocimiento y el potencial personal y de participar en la sociedad"

www.oei.es/evaluacioneducativa/lectura_proyecto_pisa_sanz.pdf

Aquí se realiza un espacio para considerar también el pensamiento de Borges cuando al referirse a las Confesiones de San Agustín rememora a un personaje y su forma peculiar (en ese tiempo de leer).

Aquel hombre pasaba directamente del signo de escritura a la intuición, omitiendo el signo sonoro; el extraño arte que iniciaba, el arte de leer en voz baja,

conduciría a consecuencias maravillosas. Conduciría, cumplidos muchos años, al concepto del libro como fin, no como instrumento de un fin
www.catedras.fsoc.uba.ar/reale/culto_libros.pdf

Y Daniel Cassany

En democracia dirimimos nuestras diferencias con el arma de los discursos y, puesto que el estilo que adoptan éstos resulta tan sutil, seductor o perverso, la ciudadanía debe estar capacitada para poder comprender el punto de vista y los intereses que se amagan detrás de cada texto –e incluso sus tergiversaciones o engaños.

www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a25n2/25_02_Cassany.pdf

Todas las concepciones expresan, ese deseo casi oculto, de cierto apego a la lectura y a sus consecuencias. Lo que establece Barthes, sin embargo, lo considero firme en el sentido literal de darle algo de contradicción a las acciones humanas.

En sentido real, también, para el lector es importante establecerse en uno de los niveles de la lectura, y desde allí irse enfocando a otros intrincados caminos, ya que los niveles:

Literal

Inferencial

Crítico/Valorativo

Creativo

Van a la par de crear lectores, con pleno conocimiento de lo que son en cuanto a la lectura. Ésta forma parte de nuestra vida, desde los primeros años, no es casual, no es impuesta, es intensamente necesaria, cuando la consideramos desde el ser interior mejoramos nuestra selectividad en obras y autores. Esta actividad en todo sentido libremente necesaria cubre nuestro camino en la vida, como lo expresa Barthes: deseo, goce, temor y yo diría también libertad. Benda, A, Ianantunni, E y Hernández, G (2006.pág 39) “ El placer es, en materia de lectura, el único seguro .Sólo podemos afirmar que hemos ayudado a formar un lector cuando advertimos que un niño o un adolescente lee por placer “

1.2 Lectura crítica

Siempre he dado mucha importancia a la palabra crítica como un sentido de sobrevivencia en un mundo globalizado. La crítica va acompañada de cientos de cuestionamientos, que nos hacen parecer lejanos seres de mundos opuestos. La lectura crítica tiende a fortalecerse a partir de experimentar desde diferentes contextos, las representaciones que cada individuo desarrolla; convergiendo, dilucidando, expresando y hasta cierto innegable punto aceptando la finitud humana.

Serrano, S.

La lectura crítica requiere desentrañar la significación del discurso del autor, el significado que emerge, al poner en juego el pensamiento y el lenguaje del lector, a partir de la relación recíproca que establece con sus esquemas de conocimiento (conceptos, concepciones, representaciones, recuerdos, experiencias de vida y estrategias), construidos en el transcurso de su vida, en relación con las concepciones, imaginarios, opiniones y valores de su comunidad, (Rumelhart, 1984) dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2968602.pdf

Para Jacobo Díaz Portillo

La posibilidad de la lectura crítica conjuga aspectos muchas veces dispersos en puntos horizontales, donde las relaciones de comunicación tienen que ver también con la capacidad de dar y recibir nuevas perspectivas.

Es la capacidad del lector para hacer consciente una postura propia sobre lo expresado en el texto, descubriendo los supuestos implícitos, la idea directriz, los puntos fuertes y débiles de los argumentos y proponer otros planteamientos que superen los del autor, para así reafirmar o modificar su propia postura. [http://publicacionesoficiales.boe.es/
www.eduteka.org/pdfdir/LecturaCritica.php](http://publicacionesoficiales.boe.es/www.eduteka.org/pdfdir/LecturaCritica.php)

El proponer planteamientos nuevos, entrelaza esa relación y de puntos horizontales se vuelven paralelos, en donde nuevos enfoques, fortalecen la misma criticidad que puede tener una lectura.

“...entendemos que la noción de crítica supone un pensamiento analítico estrechamente ligado a la capacidad de observación y de reflexión para desentrañar lo implícito, objetar y refutar con consciencia, cuestionar razonablemente y argumentar los puntos de vista con convicción. Todo esto, demanda de la persona la contrastación o verificación, cuya validez dependen estrechamente de sus marcos conceptuales, visiones del mundo y situaciones de vida, experiencias culturales, expectativas y de su inserción en una comunidad humana. McPeck (en Smith, 1994)

dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2968602.pdf **pág. 60**

¿Qué podemos encontrar a través la lectura crítica?

Quizá la posibilidad de adentrarnos en un mundo de concepciones, que por muy dispares que nos parezcan, nos permiten ir más allá de la mera forma de leer ya que buscamos afirmarnos o tal vez reafirmarnos.

Un sentido claro de entender la lectura lo podemos encontrar en aquella frase de Borges” La lectura debe ser una de las formas de felicidad y no se puede obligar a nadie a ser feliz”

1.3 Connotación y denotación

La lectura en si se expresa sola, por la forma. Lo que se adentra en la individualidad del hombre es el fondo, la percepción, que pasa de una dimensión a otra, limando, ajustando o solo distraendo. Obiols, N 2003.pág 52) “La percepción se nos muestra como un fenómeno tan complejo como fascinante, tan eficaz como sorprendente. Un proceso mediante el que se concibe un mundo exterior de una forma muy particular”

Encontramos así también definiciones sobre la connotación y denotación en su estructura literal o como parte de una clasificación de lectura, se puede afirmar que tanto la connotación como la denotación forman parte de la base de una lectura con significación.

Para Alcaraz, E

Una de las primeras distinciones que se hacen en el estudio del significado de las unidades léxicas es la bifurcación entre lo que se llama denotación y connotación. Se usa el término denotación para aludir al significado atribuido a la realidad designada. El componente básico de este significado denotativo está formado por su contenido conceptual, propio de la dimensión cognoscitiva o intelectual de las personas. En cambio, la connotación es el significado adicional de un signo lingüístico, formado por el conjunto de sugerencias, asociaciones y valores afectivos, propios de la vida emotiva de las personas, que acompañan a la denotación, es decir, todo aquello que pueda evocar, sugerir, excitar, implicar de una forma clara o vaga en el significado de un término

www.redalyc.org/pdf/440/44031209.pdf

Todo reducido a una lengua que ha mezclado la palabra con la escritura en busca de comprender el significado de la comunicación. Las sociedades van rutilantemente evolucionando, el libro se mantiene porque existen personas que lo aprecian, la magia viene después, cuando de ese texto contamos lo que es connotado o denotado, en un solo elemento (la palabra-el silencio)

Y de una u otra manera la frase de Julia Kristeva se engancha rápidamente en la palabra y el pensamiento *la función del analista no es acaso la de escuchar todas las demandas, no para responderlas -es cierto- pero sí para desplazarlas, esclarecerlas, disolverlas*

La denotación es un significado objetivo que le damos a la palabra, mientras que la connotación se la entiende de una manera subjetiva, en el sentido de la significación que le da cada persona a la palabra. Es decir éstas son formas de significación diferenciadas por lo objetivo y subjetivo. En la denotación no existirán discrepancias,

pero en la connotación al ser estrictamente (significado-habla) los emisores y receptores tienden a distanciarse.

Aunque todo lenguaje contiene tanto la denotación como la connotación, si se compara el sistema lingüístico con el sistema literario, puede decirse que el conjunto de todas las denotaciones conforma el sistema lingüístico, mientras que el conjunto de las connotaciones forma el sistema literario (Barthes1970).
web.uchile.cl/facultades/filosofia/Editorial/libros/discurso.../82Jofre.pdf

O aquella definición que Saussure F, expresa (pág. 66) “ la lengua es un sistema de signos que expresan ideas y, por eso comparable a la escritura , al alfabeto de los sordomudos, los ritos simbólicos, a las formas de cortesía, las señales militares.

Los signos que podemos encontrar en la lengua, invariablemente tendrán parte en la consideración de denotativo o connotativo, ya que la objetividad y la subjetividad van de la mano en los espacios de la palabra.

La necesidad aprendiente de la socialización por medio de la palabra ha cambiado en la última década .Las tics, con sus nuevos enfoques, con una concepción más simple de transmitir y percibir convierten al individuo en un ser donde la connotación tiene que alimentar criterios ya casi comunes,(aunque parezca una contradicción) para no quedarse a la vera del camino, pero de todas maneras el hombre social, el hombre libre guardará aquella individualidad al menos al enfrentarse cara a cara a lo que le ofrece un libro o una cuantas palabras, ni claudica, ni vuelve, solo camina. Campos, Luis 1983 pág. 103) “...El hombre se “comunica”, se” relaciona”, se “ re-liga” para realizarse como persona ,para dejar de ser un “objeto” a merced de fuerzas externas y aumentar como “sujeto” las posibilidades de dominarlas” todo enlazado, recogido y establecido en el individuo cambiante. Entre lo subjetivo y lo objetivo, hacia formas explícitas e implícitas de comunicación.

1.4 Análisis literario

Muchas son las teorías que han delimitado un análisis para los textos literarios, desde Vladimir Propp con su Morfología del cuento donde establece una estructura agrupada en 31 criterios:

- **1) Alejamiento.** Uno de los miembros de la familia se aleja.
- **2) Prohibición.** Recae una prohibición sobre el héroe.
- **3) Transgresión.** La prohibición es transgredida.
- **4) Conocimiento.** El antagonista entra en contacto con el héroe.
- **05) Información.** El antagonista recibe información sobre la víctima.
- **06) Engaño.** El antagonista engaña al héroe para apoderarse de él o de sus bienes.
- **07) Complicidad.** La víctima es engañada y ayuda así a su agresor a su pesar.
- **08) Fechoría.** El antagonista causa algún perjuicio a uno de los miembros de la familia.
- **09) Mediación.** La fechoría es hecha pública, se le formula al héroe una petición u orden, se le permite o se le obliga a marchar.
- **10) Aceptación.** El héroe decide partir.
- **11) Partida.** El héroe se marcha.
- **12) Prueba.** El donante somete al héroe a una prueba que le prepara para la recepción de una ayuda mágica.
- **13) Reacción del héroe.** El héroe supera o falla la prueba.
- **14) Regalo.** El héroe recibe un objeto mágico.
- **15) Viaje.** El héroe es conducido a otro reino, donde se halla el objeto de su búsqueda.
- **16) Lucha.** El héroe y su antagonista se enfrentan en combate directo.
- **17) Marca.** El héroe queda marcado.
- **18) Victoria.** El héroe derrota al antagonista.
- **19) Enmienda.** La fechoría inicial es reparada.
- **20) Regreso.** El héroe vuelve a casa.
- **21) Persecución.** El héroe es perseguido.
- **22) Socorro.** El héroe es auxiliado.

- **23) Regreso de incógnito.** El héroe regresa, a su casa o a otro reino, sin ser reconocido.
- **24) Fingimiento.** Un falso héroe reivindica los logros que no le corresponden.
- **25) Tarea difícil.** Se propone al héroe una difícil misión.
- **26) Cumplimiento.** El héroe lleva a cabo la difícil misión.
- **27) Reconocimiento.** El héroe es reconocido.
- **28) Desenmascaramiento.** El falso queda en evidencia.
- **29) Transfiguración.** El héroe recibe una nueva apariencia.
- **30) Castigo.** El antagonista es castigado.
- **31) Boda.** El héroe se casa y asciende al trono.

Estas funciones están agrupadas en 7 esferas:

- 1) El agresor
- 2) El donante. Da el objeto mágico al héroe.
- 3) El auxiliar. El que ayuda al héroe.
- 4) La princesa y el padre.
- 5) El ordenante.
- 6) El héroe.
- 7) El antagonista. Rolan, Barthes (1966.págs 3-4), con el estructuralismo :

Ante la infinidad de relatos, la multiplicidad de puntos de vista desde los que se puede hablar de ellos (histórico, psicológico, sociológico, etnológico, estético, etc.), el analista se ve un poco en la misma situación que Saussure, puesto ante lo heteróclito del lenguaje y tratando de extraer de la anarquía aparente de los mensajes un principio de clasificación y un foco de descripción. Para limitarnos al periodo actual, los 1 Este no es el caso, recordémoslo, ni de la poesía, ni del ensayo, tributarios del nivel cultural de los consumidores. 3 formalistas rusos, Propp, Lévi–Strauss nos han enseñado a distinguir el siguiente dilema: o bien el relato es una simple repetición fatigosa de acontecimientos, en cuyo caso sólo se puede hablar de ellos remitiéndose al arte, al talento o al genio del relator (del autor) —todas formas míticas del azar²—, o bien posee en común con otros relatos una estructura accesible al análisis por mucha paciencia que requiera poder enunciarla; pues hay un abismo entre lo aleatorio más complejo y la

combinatoria más simple, y nadie puede combinar (producir) un relato, sin referirse a un sistema implícito de unidades y de reglas.

Exponiendo una forma de análisis de la siguiente manera:

I Lengua del relato

- 1.- Más allá del relato
- 2.- Los niveles del sentido

II Las funciones

- 1.- La determinación de las unidades
- 2.- Clases de unidades
- 3.- La sintaxis funcional

III Las acciones

- 1.- Hacia una posición estructural de los personajes
- 2.-El problema del sujeto

IV La narración

- 1.- La comunicación narrativa
- 2.- La situación del relato

V El sistema del relato

- 1.- Distorsión y expansión
- 2.- Mímesis y sentido

También existen análisis externos e internos, donde al separarlos, también se desenvuelve un análisis en partes.

Análisis externo (Estilos, formas de expresión, etc.)

Análisis interno (Tema, mensaje, trama, ambiente, personajes, etc.)

El establecimiento de formas de análisis parte de estudios de diferente índole, sin embargo; hay que tomar en cuenta las muchas aportaciones que hacen cada una de las teorías o los propios autores para buscar una sencilla manera de creación y disfrute.

1.3 Edna Iturralde

La producción literaria en nuestro país ha tenido un recorrido más que sinuoso. La apreciación hacia la literatura ecuatoriana fue consolidada a inicios de los años 90,

Bravo, L (2014 pág. 26) lo expresa de la siguiente manera:

A partir de 1990, con retraso de una corriente que en otros países de Latinoamérica se inicia en las décadas de los años 70 y 80, en el Ecuador se empieza a producir una literatura infantil que se aleja de la intención didáctica y moralista, y que hace énfasis en la calidad literaria, la edición y el diseño. Esto es posible a varios hechos que dan pasó a la etapa de la expansión que vive el género en la actualidad

Y lo de consolidada es sin lugar a dudas un tema de discusión .La mayoría de instituciones educativas ,bajo ciertos parámetros se enfocaban a la producción mundial, sin que esto tenga nada de extraño, pero la producción literaria, iba en camino a reflejar aquella otra realidad que en los otros libros no lo vislumbrábamos. A pesar de la coincidencia de la lengua y muchas de las costumbres, al campo literario le faltaba algo de identidad.

Las similitudes existentes en la literatura, por obvias razones nos hacen ser parte de este gran espacio llamado Latinoamérica. La cosmovisión, la lengua los parecidos raciales nos unen desde siempre, mas sin embargo, algo en la literatura dependida de un sello de identidad, y bajo ese precepto a inicios de los 90 , el cambio se dirigió a la oportuna expresión de singularidades nuestras, lo que somos.

Bravo, L (2014 pág. 28) manifiesta:

Es una literatura que reflexiona en la identidad nacional y latinoamericana y busca aportar en su construcción. Vuelve a mirar al país renunciando a ese tono melancólico de las producciones anteriores, sin los prejuicios y estereotipos de

ser el mejor o el peor, sin esa visión exaltada o dolida tan característica de la mentalidad colonizada de nuestros pueblos, y escribe sobre él para entenderlo, para enriquecer sus atributos como nación; para develar ese paisaje particular, formado de muchas caras y aristas. Este encuentro aporta a los jóvenes lectores al fortalecimiento de su identidad personal, al desarrollo de una conciencia positiva de sí mismos y a una comprensión mas amplia del mundo en el que les tocó vivir.

La reflexión no se queda en eso, sino que ha fluido a través de los años, se ha materializado en apreciables libros. En este sentido la literatura infantil y juvenil tiene un amplio despertar en consideración al resto de literatura. Las sociedades cambiantes, los nuevos hábitos y las tendencias nos ubican en un punto donde si vuelves tus ojos atrás, te quedas fuera .Posiblemente las nuevas generaciones observadoras directas de este despertar, se formen en una identidad que sea una especie de escudo, en donde lo anterior fortalezca lo nuevo con todas las perspectivas posibles de convivencia y tolerancia.

Quizá la búsqueda de cada mujer y hombre no se establece cuando se elige una carrera, sino cuando lo que haces lo disfrutas, el camino de la literatura te va formando como un individuo que acepta, y propone, que llora y se estremece, pero jamás permanece impasible.

La literatura, la palabra, nos hace parte de un mundo tan infinito, que a veces creemos que solo soñamos, pero eso de por sí solo ya es una bendición, si se tiene en cuenta lo que puedes transmitir por medio de la palabra.

Edna Iturralde (.Quito 1948)

A Edna la conocí a través de la obra **El día de ayer**, a pesar de haber leído muchas obras más, me quedo con esa impresión agri dulce de la obra, el adjetivo es porque dejé fuera el libro por muchos años y cuando lo retomé, lo miré con otros ojos.

Podemos hacer un recorrido muy extenso de su obra, que si: *Llevo tres mil años pintando. Cuentos del Yasuní .Pecas y las cucarachas. La leyenda del Arupo y otros relatos míticos y mágicos. Lagarto no come lagarto. El perro, el farolero y una historia de libertad. El cóndor, el héroe y una historia de independencia. Olivia y el unicornio azul. Te acompañará el viento. ¿De dónde vienen los bebés de las hadas? Las islas donde nace la Luna. Los hijos de la Guacamaya. Cuando callaron las armas .Miteé y el cantar de las ballenas. Lágrimas de ángeles .J.R. Machete.Caminantes del Sol-Inti runañan .Verde fue mi selva .Un día más... y otras historias .Aventura en los Llanganates .Desde el Jardín de las Arañas Doradas.*

Y uno entre todos, de lo más sugestivo, esperanzador, fuerte y decididor .*Y su corazón escapó para convertirse en pájaro.*

Reiterar la biografía de la autora en busca de su vida íntima, de sus logros y de sus reconocimientos es dejar abierta la puerta para un prejuicio, sin disminuir de ninguna manera su trayectoria, me quedo en la feliz tarea de recorrer sus libros, que allí la volverá a encontrar de nuevo.

CAPÍTULO II

HERMENÉTICA

2.1 Hermenéutica

Si empezamos a ubicar que objetos, seres o circunstancias, actividades o tareas podemos analizar en este vasto mundo, creo que nos faltaría tiempo.

Hemos nacido en una etapa de la humanidad cuyo logo implícito es el análisis. Analizamos el comportamiento, el clima, la política, la economía, el arte (bueno más bien lo criticamos) la música, la danza, la sociedad. Quizá no como deberíamos, quizá no como lo necesitamos, sino como una forma de combinar nuestras habilidades cognoscitivas con nuestra psicología, ¿Para qué analizamos algo?

Por su raíz (Herme), ha sido relacionado con Hermes, el mitológico Heraldo de los Dioses, a quien se le atribuía la invención de los medios más elementales de comunicación, en particular el lenguaje y la escritura. (Determinar el significado de las palabras mediante los cuales se ha expresado un pensamiento) definición de/hermenéutica.

Considero que lo hacemos, para sentirnos vivos y conciliar esa vida con nuestras experiencias. Comprender el mundo así nos a él, de hecho al realizar este trabajo combinamos lo que considero siempre como algo fundamental para un adecuado análisis y comprensión –la extrapolación_ (lectura) sin embargo, tanto el análisis como la comprensión parten de ciertas características, hacia donde se dirige su estudio, y que es lo que esperamos de eso.

Beuchot, M (200.pág 15)

La hermenéutica es el arte y la ciencia, de interpretar textos, entendiendo por textos aquellos que van más allá de las palabras y el enunciado. Son por ello, son por ello textos hiperfrásticos, es decir mayores que la frase. Es donde más se requiere el ejercicio de la interpretación. Además, la hermenéutica interviene donde no hay un solo sentido es decir donde hay polisemia.

¿Será nuestra naturaleza? O nos quedamos con la fascinante aventura de lo sublime, de simplemente disfrutar lo que leemos, a pesar que muchas veces no es un disfrute sino

más bien como lo afirma Lapesa Rafael al enunciar las clasificaciones estéticas. Lo sublime es *algo que sobrecoge nuestro espíritu*.

Según la definición establecida por la RAE Hermenéutica (hermenéutico) En la filosofía de Hans-Georg Gadamer, teoría de la verdad y el método que expresa la universalización del fenómeno interpretativo desde la concreta y personal historicidad.

La hermenéutica se ha ido enfocando o consolidando a través de los siglos

De la Masa, L (2005.pág 122)

... un largo recorrido vinculado a la interpretación de textos religiosos, literarios, históricos y jurídicos. En la primera mitad del siglo XIX, Friedrich Schleiermacher, a pesar de ser teólogo de profesión, elabora una teoría general de la comprensión independiente de la teología y de otros ámbitos específicos de aplicación. Inspirado en Schleiermacher, Guillermo Dilthey desarrolla, en el siglo siguiente, una hermenéutica filosófica, que se propone aportar el fundamento gnoseológico a las ciencias del espíritu, en tanto que temática y metódicamente independientes de las ciencias de la naturaleza. Pero es Martín Heidegger quien da el paso decisivo desde una hermenéutica que asume una tarea particular de la filosofía hacia una filosofía propiamente hermenéutica, al hacerse cargo del fenómeno de la comprensión como algo más que una forma de conocimiento o un sistema de reglas metodológicas, a saber como una determinación ontológica del hombre y un rasgo definitorio de la filosofía como tal en tanto que expresa la apertura del hombre al ser.

Piña, L (2005) “El mundo se comprende porque el mundo se interpreta

La hermenéutica va unida anquilosada y entramada en la lengua, porque esta nos permite figurarnos y prefigurarnos.” *El autor existe en la medida en que el lector reconoce de él las prefiguraciones que han quedado impresas en el texto, como sistemas de sentido dominante y cultural* “Además, en este sentido parafraseado a Ricoeur, existe un acercamiento entre el libro y la persona que lo lee, existe una especie de conexión. Entonces se da el diálogo.

La hermenéutica ha tomado varios caminos: bíblicos, filosóficos, jurídicos, literarios analógicos. Según Beuchot, *M una manera intermedia entre lo univocista y equivocista*, y se plantea y replantea la forma y la dinámica de su interpretación. Así como enfatizábamos nuestra constante de analizar, en este momento empezamos el camino de la interpretación.

Barthes, R (2004. pág. 11)

Lo notable, en esta operación no es a tal punto que oponga lo antiguo y lo nuevo, sino que lance su interdicto, por una reacción desnuda, contra cierto hablar en torno al libro: lo que no se tolera es que el lenguaje pueda hablar del lenguaje. La palabra desdoblada es objeto de una especial vigilancia por parte de las instituciones, que la mantienen por lo común sometida a un estrecho código: en el Estado literario la crítica debe ser tan disciplinada” como una policía; liberar aquella no sería menos peligroso” que popularizar a ésta: sería poner en tela de juicio el poder del poder, el lenguaje del lenguaje. Hacer una segunda escritura con la primera escritura de la obra es en efecto abrir el camino para márgenes imprevisibles, suscitar el juego infinito de los espejos, y es este desvío lo sospechoso

2.2 Julia Kristeva

Es la intrusa por excelencia, aquella que desplaza las cosas, que no cesa de destruir la presuposición de moda que tranquiliza o llena de orgullo (...). En una palabra, es aquella capaz de revelar la singularidad de un texto", afirmaba Barthes, uno de los padres del estructuralismo, refiriéndose a Julia Kristeva. www.lanacion.com.ar › LA NACION revista 2011

Bulgaria 1941. Semióloga, lingüista, literata, forma parte de un grupo particular que da a la palabra un aire de apropiación y complicidad. Caracterizada por su evidente relación con el estructuralismo, psicoanálisis, y aquello de analizar lo no analizable, forma ésta un conjunto necesario en la temática del trabajo investigativo.

Concepciones como la linealidad del significante, la transversalidad de la Semiótica, la producción sin destino comunicativo (Freud), semiótica de la significación (Barthes) además, del feminismo, el amor y las relaciones, todo esto la han convertido en una mujer muy referida en casi todos los círculos intelectuales del mundo.

Kristeva, J (2001. pág. 7)

Hacer de la lengua un trabajo- laborar en la materialidad de lo que, para la sociedad, es un medio de contacto y comprensión, ¿no es hacerse, de golpe, extraño a la lengua? El acto denominado literario, a fuerza de no admitir distancia ideal con relación a lo que significa, introduce el extrañamiento radical con relación a lo que se considera que es lengua; algo portador de sentido. Extrañamente próxima, íntimamente extraña a la materia de nuestros discursos y de nuestros sueños, la "literatura" nos parece hoy, que el acto mismo que sorprende cómo trabaja la lengua e indica lo que puede, mañana, transformará

Con obras tan discutidas, aclamadas, analizadas donde se demuestra esa relación con las anteriores teorías y concepciones, como:

- *La gramática de la subjetividad
- *Lo verosímil (junto con Barthes)
- *El genio femenino
- *El genio femenino II: Melanie Klein
- *El genio femenino II: Colette
- ***El lenguaje ese desconocido.**
- *Poderes de la perversión
- *Sol negro. Depresión y melancolía
- *Lo femenino y lo sagrado
- *La revuelta íntima
- *Sentido y sinsentido de la rebeldía
- *Historias de amor
- *Semiótica General
- *El tiempo sensible. Proust y la experiencia literaria

En *El lenguaje ese desconocido*, realiza un recorrido intenso sobre la lengua, el lenguaje, en historia, lingüística, semiótica, literatura, antropología e incluso el psicoanálisis, es decir un mundo en varios mundos .teniendo a la palabra como hacedora, dominio, luz y sombra. Kristeva Julia “Sería pervertir el uso de las palabras y cargar su significación de una obscuridad y de una confusión inevitables si la utilizamos para la expresión de cualquier cosa, que no fuese las ideas que tenemos en la mente”. Es decir las palabras toman cierto halo de jerarquización sobre otras bases, es por eso lo de luz y sombra.

El lenguaje para Kristeva (1988.págs 297-298) parte de una racionalidad que envuelve a todas las acciones de la vida:

El objeto lenguaje-sustancia sonora portadora de un sentido- se desprende del cosmos para ser estudiado en sí mismo. El extraer el lenguaje de lo que no es, pero que nombra y ordena, es sin duda el primer salto importante, en la corriente que conduce a una ciencia del lenguaje. Lo encontramos, realizado, en la filosofía y la gramática griega...el lenguaje aislado y delimitado en tanto que objeto particular, está considerado como un conjunto de elementos del que se busca la relación con el sentido y las cosas

Relación del sentido de las cosas, allí está el análisis y la comprensión, la interiorización de los objetos para que tengan una significación en nuestra vida y esa significación va a estar presente lo quiera el individuo o no, ya que sus sentidos captaron y la recepción que se forma ofrece un sentido al lenguaje.

2.3 Umberto Eco

La referencia al semiólogo italiano Umberto Eco, (1928) toma su relevancia en la investigación porque al ser considerado un semiólogo contemporáneo tan influyente, encuentro sus aportes indispensables en el análisis de una obra .él también sigue un recorrido de análisis y propuestas, su papel de docente, lo involucra en las nuevas

concepciones de la palabra y la comunicación. Sus postulados, refuerzan muchos estudios interesantes en la sociedad actual.

La semiótica se levanta como su bandera y en ella expresa sus consideración, propuestas, investigaciones, críticas y ensayos. Es decir hablar hoy de Eco es hablar de significación.

Eco, U (1992.pág 34)

...Una obra así entendida es sin duda una obra dotada de cierta "apertura"; el lector del texto sabe que cada frase, cada figura, está abierta sobre una serie multiforme de significados que él debe descubrir; incluso, según su disposición de ánimo, escogerá la clave de lectura que más ejemplar le resulte y usará la obra en el significado que quiera (haciéndola revivir, en cierto modo, de manera diferente a como podía haberle parecido en una lectura anterior.

Referente directo en la semiología actual, sus textos conservan ese aire literario de supuestas y certezas, con signos y palabras .En un claro ejemplo del signo y sus avatares Eco, U (1988) nos presenta lo siguiente:

Supongamos que el señor Sigma, en el curso de un viaje a París, empieza a sentir molestias en el "vientre". Utilizo un término genérico porque el señor Sigma por el momento tiene una sensación confusa. Se concentra e intenta definir la molestia: ¿ardor de estómago?, ¿espasmos?, ¿dolores viscerales? Intenta dar un nombre a unos estímulos imprecisos y al darles nombre los culturaliza, es decir, encuadra lo que era un fenómeno natural en unas rúbricas precisas y "codificadas"; o sea que intenta dar una experiencia personal propia, una calificación que la haga similar a otras experiencias ya expresadas en los libros de medicina o en los artículos de los periódicos. Por fin descubre la palabra que le parece adecuada: esta palabra vale por las molestias que siente. Y dado que quiere comunicar sus molestias a un médico, sabe que podrá utilizar la palabra (que el médico está en condiciones de entender), en vez de la molestia (el médico no siente o quizá no la ha sentido nunca en su vida). Todo el mundo estará dispuesto a reconocer que esta palabra, que el señor Sigma ha individualizado, es un signo, pero nuestro problema es más complejo.

Y cuál puede ser la complejidad de la que manifiesta Eco, sino el de admitir que *“... los enunciados pueden tener un sentido literal, sé lo controvertido que es ese punto .Pero sigo pensando que dentro de las fronteras de la lengua, hay un sentido literal de las voces léxicas*

(Los límites de la interpretación Umberto Eco U **Eco** - 2013 - books.google.com

Entre ensayos, novelas e investigaciones su accionar ha dado luz a decenas de obras:

- Cultura y semiótica
- La estrategia de la ilusión
- Siete años de deseo
- Semiótica y filosofía del lenguaje
- De los espejos y otros ensayos
- En el nombre de la rosa

- El superhombre de masas,
- Lector in Fabula .La cooperación interpretativa del texto narrativo.
- Cómo se hace una tesis, técnica y procedimientos de investigación, estudio y escritura.
- De Bibliotheca,
- Cultura y semiótica
- La estrategia de la ilusión
- Siete años de deseo
- Semiótica y filosofía del lenguaje
- De los espejos y otros ensayos
- En el nombre de la rosa
- El signo de los tres
- El extraño caso de la Hanau
- El péndulo de Foucault
- Los límites de la interpretación
- Interpretación y sobre interpretación

- Kant y el ornitorrinco
- El cementerio de Praga
- Cinco escritos morales
- Sobre literatura
- La historia de la belleza
- La historia de la fealdad
- Dire quasi la stessa cos.
- Historia de las tierras y los lugares legendarios
- Función y signo: la semiótica de la arquitectura

El signo como una base de la lengua, un puente decidor y al mismo tiempo extraño si entendemos que las expectativas con respecto a la comunicación, siguen adentrándose en espacios donde éste y su significación van de acuerdo a la evolución del hombre.

Para aprovechar la magnitud de investigaciones y propuestas de Eco, ya sea por medio de la Semiótica, la literatura, todavía lo podemos ubicar en alguna universidad de su entrañable Italia.

CAPÍTULO III

LO NO DICHO EN LA OBRA EL DÍA DE AYER DE EDNA ITURRALDE

3.1 Análisis literario de la obra El día de ayer de Edna Iturralde

Una obra establecida dentro de las máximas características que Iturralde da a sus obras, con un lenguaje sencillo, personajes cotidianos y un final dentro de la obra muy cerrada, quizá porque la temática todavía es espinosa para ciertos entornos.

El día de ayer una obra conocida de la escritora Edna Iturralde, se aventura al tratamiento de un tema hasta cierto punto espinoso. El SIDA con todos los miedos y estelas. Va tomando una forma casi circular en la obra, pero de alguna manera también, es una metáfora que nos trasforma y nos trastoca para recordamos lo humano que somos.

Y ello hace que la nueva novela se proponga buscar ese hombre en sociedad, porque es en sociedad donde el hombre ama, sufre, se realiza, o se frustra. Es decir es en sociedad donde el hombre realiza el acto heroico de vivir. La literatura se propone ahora buscar ese hombre. Un hombre real, auténtico, descubierto, no inventado. Y este hombre real y auténtico, este hombre en sociedad es el que ha llamado Ernesto Sábato, EL HOMBRE CONCRETO. Y este hombre concreto, tanto en lo subjetivo como en lo objetivo, constituye el destino final de la literatura.

cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/29/TH_29_003_081_0.pdf **centro virtual thesaurus tomo xxxix 1974 efrain subero)**

Sabemos con claridad que en cuestión de análisis literarios, las formas y los elementos pueden variar o modificarse. Desde la Morfología de los cuentos de hadas, hasta la determinación de Barthes o el análisis de lo abyecto de Kristeva, no todos coinciden, no todos difieren, y si éste por cuestiones de orden académico, posiblemente semántico o tal vez otro criterio, van necesariamente a confluir en un punto de encuentro, que por esta vez todavía carece de claridad.

No descartamos que la mayoría de análisis en el campo de la literatura resulta significativamente cualitativo, pero debe existir un objeto, cosa o elemento que nos sirva de base para todo lo que tiene que analizarse o lo que no podría analizarse ¿Existe algo que todavía no se ha analizado o justificado en el campo de la palabra? Zeccheto, V (2002.pág 72) *“También la nada, el “no ser” lo captamos como algo pensable, en la medida que le damos y por tanto como si fuese algo existente. ...Es lo que está allí y posibilita cualquier actividad humana, física, psicológica, afectiva y mental*

Las obras literarias al combinar tantos elementos, no han dejado fuera consideraciones, juicios y presiones acerca de los autores de la obra, los símbolos que proponen y las impresiones que tenemos después de cada lectura.

Macias, C (2003)

En toda obra literaria es evidente que tras lo que el autor-creador está exponiendo existe una alusión constante en forma de símbolos, imágenes o mitos a otro significado que estaría registrado en un nivel más profundo que el discurso no nos permite percibir en una primera lectura. Ese sentido profundo existe en una serie de elementos simbólicos que aparecen expresados en unas palabras que producen identificaciones con figuras o elementos reales. Los elementos simbólicos (hechos históricos o ficticios, personajes, acciones) permiten acceder a una realidad más profunda, la cual no se encuentra escindida de su contexto o naturaleza propiamente históricos sino que, por el contrario, permiten acceder y comprender de manera más cabal la realidad del hombre.

Del análisis expuesto en el capítulo II, por su naturaleza está centrado en dos personajes, ya que son ellos quienes utilizan la palabra y la expresan o la dejan de expresar de acuerdo a ciertas circunstancias, o por algunos motivos, quizá por un universo infinito de cosas, pero son ellos los actores directos de este trabajo.

3.3 Análisis interno

Muchas han sido las obras que navegan entre lo que se dice o se quiere decir y *El día de ayer*, bajo un criterio muy analítico, pertenece a ese grupo donde las palabras se clavan en afirmaciones de temas todavía casi negados.

Partamos del tema SIDA, de hecho no es Daniela, su soledad y su abandono, es un cuestionamiento a la discriminación sufrida por los portadores junto con la migración, el abandono, la esperanza azul de los jóvenes y tímidamente un acercamiento a un tema tabú, el incesto.

Edna Iturralde ha buscado por medio de sus obras acercarnos a temáticas todavía no muy mostradas en nuestra literatura, pero aun así su tratamiento es ostensiblemente ligero. Es decir, la descripción es rápida, no se detiene, no se cuestiona, pero se la lleva con un lenguaje que para los jóvenes viene a ser su realidad.

Sin ninguna afirmación expresa de la jerarquización, que en este caso no sería válida, acerca de los elementos en una obra literaria, este análisis se centra en los personajes, (protagonista-antagonista)

La obra *El día de ayer*, se centra en ellos:

Daniela, protagonista, narradora, contagiada y liberada.

Edmundo enfermo, solitario, protegido.

Dejando un determinismo en ellos, ningún orden, ni caracterización, sino la forma que dentro de la obra, se expresa lo *no dicho*, aunque esto puede parecer una contradicción por sí sola, se evidencian muchas aristas que manejan una singular relación con la frase Zeccheto, V (2002.pág 75) “.En este sentido es válido afirmar

que el signo es una mentira semiótica (presencia vs. ausencia). Esto quiere decir,, en definitiva que el signo es aquello que está en lugar de otra cosa y por ese motivo es una mentira “

2.4 Daniela:

“Estimado Dios, escribí en mi cuaderno. No puse querido, porque estaba resentida. Estimado Dios: te escribo para comunicarte que voy a morir. Me detuve, pensé que todos tenemos que morir algún día, la única diferencia era que yo ya sabía cuándo... “

Qué ideas, que sentimientos, que soledad puede tener una niña cuando sabe que va a morir, y la palabra *morir* la pronuncia de forma objetivamente natural, ¿Acaso lo esperaba desde antes? *“Soledad: no hay palabras en ningún diccionario para describirla. El significado lo conoces tú sola, en la soledad de tu soledad” (pag 22)*

Según la metafísica, la palabra, tiene una fuerza tan grande que se trasmite en ondas al universo, y ésta regresa a su origen a cumplir lo solicitado, pero Daniela puede verse en esta otra orilla, nadie sabe cuándo va a morir, aún como narradora protagonista, aun si fuera una narradora omnisciente, ésta pregunta se abre, porque se quedaron en el camino de Daniela, muchas palabras que no se las dijo a Dios.

Adolescente vivaz, resignada (*Para mí ya es tarde, nunca podré ir*)... ¿a dónde? Es solo la imagen de una niña resignándose a morir y eso podría ser lo que Kristeva define como abyecto

En Figari, C y Scribano, A pág. 133:

... el surgimiento masivo y abrupto de una extrañeza que, si bien pudo serme familiar en una vida opaca y olvidada, me hostiga ahora como radicalmente separada, repugnante. No yo. No eso. Pero tampoco nada. Un “algo” que no reconozco como cosa. Un peso de no-sentido que no tiene nada de insignificante y que me aplasta. En el linde de la inexistencia y de la alucinación, de una

realidad que, si la reconozco, me aniquila. Lo abyecto y la abyección son aquí mis barreras. Esbozos de mi cultura (Kristeva, 1988: 8)

Julia Kristeva nos lanza una definición de lo que posiblemente o seguramente sentía Daniela, lo abyecto “un algo que no reconozco como cosa. Daniela, sola, contagiada, escribe una carta a Dios, de forma más que cálida, son esas palabras no expresadas en la carta lo *no dicho*, ¿Por qué la pasividad? no grita, no pateo, no maldice. Figari, C y Scribano, A pág. 136”

La abyección, según Kristeva, aparece básicamente expresada en los ritos de la impureza al tomar el aspecto de la exclusión de una sustancia (sea nutritiva o ligada a la sexualidad), que a su vez instituye lo sagrado. Las diversas modalidades de purificación de lo abyecto -catarsis- constituyen la historia de las religiones (Kristeva, 1998: 27)

La actitud de Daniela podría ser un arquetipo, no se cual exactamente. *El arquetipo carece de forma en sí mismo, pero actúa como un” principio organizador “sobre las cosas que vemos o que hacemos”* ya que de acuerdo a la consideración de Jung existen muchos .*Sería una tendencia innata (no aprendida) a experimentar las cosas de una determinada manera.* Posiblemente Daniela y su arquetipo de familia que es algo así como una hermandad unida por la sangre. Y la situación del contagio, de separación .La relega, la intimida, la abandona más que su propia soledad, hermandad de sangre puede que inconscientemente la lleve a su resignación.

Daniela busca desde diferentes ángulos palabras enmascaradas para no llegar a aquella que la duele, aquella que la sentencia, porque la palabra se rige por su fuerza y constancia (retomando la metafísica)

El doctor había pedido a una doctora joven que me explicara acerca de la enfermedad, el nombre de la enfermedad, lo que causa la enfermedad, y las posibles formas de contagio. Ella lo hizo con delicadeza, con unos ojos tristes, tristes y al despedirse me abrazó

Figari, C y Scribano, A pág. 127

La indagación sobre el cuerpo y sus estados, los modos de control que los tratamientos médicos imponen, los límites siempre difusos entre lo seguro, lo recomendable, “lo saludable” configura una línea de sentido que atraviesa el texto y genera una política, que apunta y construye un margen de resistencia - sostenido en una deriva vital y cotidiana que se vincula con el deseo y se aparta del fantasma de la muerte.

El fantasma de la muerte y aquella manera de vivirla, fantasma, un as, una sombra, una palabra omnipresente en el texto de principio a fin, sin decirla a cada instante, sin sugerir la pesadumbre, pero presente siempre.

Aranguren, J (2008.pág 23)

Este panorama remite así a una reflexión sobre las condiciones de posibilidad de lo testimonial, y abre la pregunta por los factores que intervienen en la enunciabilidad, en general, y por aquellos que materializan la disposición las víctimas de hechos de situaciones límite para hablar en particular.

Después de toda situación límite, hay algo que la va orillando a otra situación, Daniela internada, contagiada, pero siempre con las palabras rosando el aire, lo que pudo decir y no lo dijo, como supongo cuando sus padres migraron, deben de haberle quedado miles de palabras entre las lágrimas, como a cientos de niños que viven la migración bajo el amparo de nuevas manos. Aranguren, J (2008.pág 23) “plantean escenarios de encuentro entre la disposición de la víctima a hablar y sus posibilidades de ser escuchado”

Y Daniela no dice de ese abandono, sus padres, su hermano, por qué la dejaron, debe haberlo pensado mucho, pero decirlo...

Caggiano,S,Caicedo, L y Girón, C (2010.pág 76)

Los costos emocionales tienen que ver comúnmente con que las razones consideradas para tomar la decisión de migrar no son valoradas de igual manera por todos los involucrados. Es común que tal decisión no sea tomada individualmente y participen en ella al menos los familiares más cercanos.

Al fin de cuentas decidieron llevarse al otro hijo, y sobraron las razones, que Daniela creyó entenderlas pero no las entendió. Y no las dijo. Llegó al centro conoció al padre Bruno, a Sonia, y a los demás y de alguna manera su límite eran las palabras más precisas, porque siempre utilizó, aquellas suaves que difícilmente desgarran. *Me extrañó que lo contara con detalles y por eso no le creí. Después preguntó si prefería quedarme en aquel centro de salud hasta morirme o hacer algo emocionante. Yo no sabía qué contestar*

.Freud,S (1923.pág 4)

El papel de las representaciones- palabra se vuelve ahora enteramente claro. Por su mediación los procesos internos del pensamiento son convertidos en percepciones es como si hubiera quedada evidenciada la proposición “Todo saber proviene de la percepción externa.

Y por eso no le creí, que deja una sensación de, *habló mucho .Me reí en su cara y continué cortando el papel*

Rosa,F (pág. 3)

En El malestar en la cultura Freud realiza dos distinciones o separaciones completamente metafísicas: por un lado separa hombre y naturaleza, y por otro, deseo y realidad social; son separaciones metafísicas porque concibe una escisión radical entre unas entidades y otras. Para Freud el hombre es un ser inerme y débil frente a una naturaleza poderosa y temible; el hombre ha de socializarse para hacer frente a esa naturaleza a través de la técnica, una técnica que ha de producirse colectivamente; sin embargo, existe una parte en la naturaleza del hombre que actúa en contra de la socialización, son los deseos, las pulsiones de vida y de muerte.

Rosa, F (pág. 2)

*Por otro lado, la **identidad individual** consistiría en una maquinaria encargada de reducir a nada las pretensiones del ello, los deseos, de manera que no se satisficieran en la realidad, sino en un lugar no real, imaginario, al precio de cargar con ciertos rasgos de carácter (sueños, síntomas, culpabilidad...), a veces muy molestos, porque no se trata de una verdadera satisfacción, sino más bien de represión.*

Con la cita de Freud, recuerdo aquella frase de que el hombre no es una isla, tiende a relacionarse, a convivir y de alguna manera a mejorar, pero de golpe y para beneplácito del autor los deseos aparecen y lo complican todo.

La Identidad individual de Daniela, tenía un cierto halo de fortaleza, un desenfado silencio, y unas cuantas palabras sueltas, su identidad ya se había resignado a la enfermedad, su estado era la convivencia con otros iguales, sus espejos.

Eco, U (1968.pág 9)

Se observa en él, ante todo, una especie de morbosa atracción hacia el misterio de los espejos y la multiplicación de la imagen humana. En el fondo existe una especie de terror metafísico, el mismo que asalta al primitivo cuando se da cuenta de que alguien le está retratando, y cree que, con la imagen, va a arrebatarse el alma. No obstante, es perfectamente legítima una reflexión poética sobre el misterio de los espejos; y, hecha a título de divagación lírica o de paradoja imaginativa, puede rendir hermosos resultados.

Edmundo quizá debilitó su identidad

Las palabras de Daniela, lo que pudo decir y lo que no dijo, se quedan en los trozos papel y en el mundo del lector. Un espacio que la literatura todavía reclama, a pesar de los intentos y los miles de personajes que viven a la sombra de su estereotipado tratamiento.

Eco, U (1968.págs 12-13)

No podemos pues, en la introducción de una obra sobre «cosas mínimas» y sin historia, resistir la tentación de cubrirnos la espalda recurriendo a la historia y tomando prestadas las palabras de aquel que creyó digno tratar sobre «las humildes y bajas materias». «Es de tanto vilipendio la mentira», escribía Leonardo, «que si con ella se hablase bien de cosas de Dios, restaría gracia a su deidad, y es de tanta excelencia la verdad, que si con ella se alaban cosas mínimas, éstas se tornan nobles; y su verdad es en sí de tanta excelencia, que aun cuando se extienda sobre las humildes y bajas materias, excede sin comparación a las 13 incertidumbres y mentiras extendidas sobre magnos y altísimos discursos... Pero a ti que vives de sueños, te placen más los sofismas y los embustes de los que parlotean sobre cosas grandes e inciertas, que las ciertas y naturales y de no tanta altura.

2.5 Edmundo

Nosotras la hemos cuidado todo lo que podíamos. Si casi no sale a la calle; solo de vez en cuando al cine con amigas, dijo la abuela en tono histérico en el teléfono, claro, pensé yo. Como si los peligros solo estuvieran en la calle. La abuela no me creía, no quería creerme. Porque la abuela quería proteger a su hijo solterón con cara de calavera, flaco, gris y sudoroso, que vivía con ella. Mi tío Edmundo al que yo había bautizado Inmundo

Y no más referencias, no más pronunciamientos, no más, repetir su nombre, su estado, su sombra. Era su tío, aunque no sé si paterno o materno, pero era su tío, sudoroso, y algo más. La infinita palabra de la culpabilidad se refleja en el nombre dado por Daniela *Inmundo*, como algo de abajo, de silencio, de obscuridad.

Nunca se dijo abuso, jamás violación, y los ligeros rastros que dejaron la palabra *Inmundo*, nos lo dice casi todo. Entonces la palabra no pronunciada de Daniela, puede dentro de los ámbitos de la literatura en nuestro país ser todavía un tabú.

Freud (Tótem y tabú) expone lo siguiente:

Tabú es una palabra polinesia, cuya traducción se nos hace difícil porque no poseemos la noción correspondiente. Esta noción fue aún familiar a los romanos, cuya sacer equivalía la tabú de los polinesios. El agos de los griegos y el kodusch de los hebreos debieron de poseer el mismo sentido que el tabú de los polinesios y otras expresiones análogas utilizadas por multitud de pueblos de América, África (Madagascar) y del Asia septentrional y central.

Para nosotros presenta el tabú dos significaciones opuestas: la de lo sagrado o consagrado y la de lo inquietante, peligroso, prohibido o impuro. En Polinesio lo contrario de tabú es noa, o sea lo que es ordinario, lo que es accesible a todo el mundo. El concepto de tabú, extraña pues, una idea de reserva, y, en efecto,, el tabú se manifiesta esencialmente en prohibiciones y restricciones.

Entonces, en nuestra sociedad, la palabra tabú viene encajada con un sentido de prohibición lo que no se debe decir, lo que no es natural. Y la palabra no dicha de Daniela, ¿es un tabú para ella, para la autora y para la sociedad?

Según las características que demuestra Daniela, ella representa ese lado de la juventud que todavía se siente indefenso, cuando ha pasado por procesos de separación, cuando el alejamiento no da respuestas y solo deja absurdas interrogantes, símbolos vagos para delimitar a un personaje como Edmundo.

Edmundo antes, Inmundo después, solo me lo imagino tomando muy despacio la taza para su café, huidizo, inquisidor, cuando tenía tiempo, y de alguna forma. Un pobre ser escondido bajo el manto del amor incondicional de una madre.

Y los símbolos aparecen y de vagos pasan a ser capitales, donde se encuentra una explicación, en base claro está a la descripción que le damos a Edmundo, y las referencias se quedan como una muestra de lo que no se dijo nunca más.

Y entonces vuelve Daniela.

...me hizo callar llamándome a gritos mentirosa. La tía Gabriela no intervino ¿cómo se pide un milagro sin explicar exactamente lo que ha sucedido?

En este *no sé* lo que ha sucedido, o se encierra una negación o de hecho, hay un total desconocimiento. Daniela, no habló más, no gritó, no lo dijo nunca jamás lo pronunció., quizá lo reprimió para no perderse.

La teoría de Jung divide al psique en tres partes. La primera es el Yo, el cual se identifica con la mente consciente. Relacionado cercanamente se encuentra el inconsciente personal, que incluye cualquier cosa que no esté presente en la conciencia, pero que no está exenta de estarlo. El inconsciente personal sería como lo que las personas entienden por inconsciente en tanto incluye ambas memorias, las que podemos atraer rápidamente a nuestra conciencia y aquellos recuerdos y que han sido reprimidos por cualquier razón (teorías de la personalidad Carl Jung. psicología online)

Salvo cuando buscó las palabras en su mente y lo dijo. Mi tío. *Soy pues, para vosotros el enigma de aquella que se oculta inmediatamente bajo los oropeles de vuestras conveniencias, yo no admito menos por ello...* (En *De otro al otro* Jaque Lacan *Psikolibro*)

Según las estadísticas los abusos sexuales a niños y jóvenes tienen un espacio común: el hogar. El incesto en este caso guarda un reiterativo bastante preocupante. Padres abusando a sus hijos, tíos a sobrinos, etc. En una espiral que difícilmente se termina y lamentablemente, la impunidad va ganando terreno

Edmundo no termina de aparecer en la historia y ya su existencia es absolutamente negada, posiblemente la autora no dio más indicios, porque el incesto dentro de la literatura infantil y juvenil es tratado a medias, entrecortado, dicho casi a susurros, a pesar de que en la literatura existe un claro ejemplo, disfrazado de principio a fin en *Piel de Asno*.

Las consideraciones acerca de los temas que se pueden tratar dentro de la literatura infantil y juvenil, distan por época y por circunstancia. Mucho de lo dicho en cuestiones de literatura van arraigadas por concepciones o muy cerradas o muy abiertas. Se puede evidenciar que el tratamiento de la temática ha tenido un desarrollo especialmente cansino. El tema manejado desde horizontes mucho más moralistas que tolerantes fueron la pieza clave hasta inicios del siglo XXI.

Un tema ligeramente espinoso, y especialmente constante en la LIJ, oscila lentamente entre la aceptación y las ganas de evitarlo. La muerte y los personajes que lo causan van delimitando líneas de convivencia humana y no tan humana, pero han dejado de lado cuestiones reales como el desarraigo, el incesto, y la discriminación nacida por orientaciones sexuales no aceptadas.

Mientras que la muerte para “seres infames” como del lobo feroz de la caperucita roja, se lo toma con cierto alivio y de forma correcta, la otra muestra la tristeza profunda por la partida y el abandono de seres indefensos y en la mayoría de casos sumisos, que aceptan su destino. Éste un tema catártico para muchos personajes y con un claro nivel de aceptación ante la vida y las circunstancias de los individuos.

La muerte logra un razonamiento mucho más objetivo que su condición y como lo manifiesta Colomer, Teresa “Pero en la Literatura infantil actual la muerte se aborda como tema principal, su falta de solución y el sentimiento interno de pérdida...”

Pero la muerte bajo sus infinitas formas no es mostrada directamente a pesar de los intentos, las obras, los pedidos, ésta se establece dentro de un minúsculo contexto y con poca profundidad.

Colomer, Teresa.

“La manipulación de las historias tradicionales también señalan los nuevos límites establecidos en la literatura infantil en función de aquello que a los adultos les parece comprensible o moralmente asimilable para los niños. En efecto, la literatura infantil reciente se ha caracterizado por una etapa de experimentación que ha traído consigo una fuerte discusión sobre sus fronteras” (pág. 76)

Y el tabú es evidente...

Apenas amaneció me despertó mi tía.

Desayunamos solas y se aseguró que lo hiciera en los platos y taza que estaban marcados solo para mi uso personal. Mi tía Gabriela no vivía con nosotros, pero había venido por unos días hasta arreglar las cosas, lo que significaba hasta sacarme de allí

Las referencias nos ayudan a ubicarnos en espacios que necesitamos estar, nos conducen, dándonos las pautas para seguir, los hechos, las coincidencias, vienen después de las referencias, y en lo que respecta a Edmundo las referencias son mínimas, enojadizas, negadas, estructuradas con no más de cinco palabras, que nos forman en una visión general de lo que fue ese hombre.

Quisiera también saber sobre los silencios de la tía, de las amigas, de la sociedad, abrumada, conmovida, temerosa. Las palabras dispersas y no dichas, los supuestos enterrados. La verdad.

Los silencios presentes en los jóvenes, con mundos sumidos en la incompreensión. El mundo de los padres con la marca de la responsabilidad grabada en su frente ¿Qué esperamos de la comunicación en el hogar con las nuevas generaciones?

Posiblemente muy poco, y la justificación viene de la mano de la impotencia; hogares disfuncionales, violencia y un innegable deterioro de la comunicación real con nuestros hijos. ¿Es el mundo, es la sociedad la que debe consolidar espacios libres, para que padres e hijos se comuniquen. No lo creo así.

Pienso que se debe reaprender a hablar y escuchar, a respetar y tolerar, es decir a despertar toda la carga axiológica que tenemos en nuestros hogares, dejando que fluya la comunicación de una forma horizontal. Nos hemos expuestos a tanto abandono, y a tantos silencios en nuestra convivencia, que dejamos que nuestro inconsciente nos diluya en un desierto de dudas.

La comunicación a más de ser eficaz, debe tener alma, intrínsecamente también recuerdos de como éramos. Son otros tiempos, pero el fin es casi parecido, si me pongo en la piel de mi hijo, sabré que casi nada ha cambiado. Entendemos a nuestros padres cuando nosotros también somos padres, antes extrañamente no.

¿Cómo agarraste esa enfermedad?, preguntó Sonia.

Esas preguntas no sirven, protestó Alejandro, queremos pasarla bien y olvidarnos de las cosas feas.

Un trato es un trato, argumentó Sonia

Alejandro suspiró, dijo que tenía que simplificar porque yo era una pitufona, y que él era un hombre de dieciséis años, aunque Sonia lo tratara como a un niño. Basta de rodeos y cuéntanos, insistió Sonia disfrutando de su bochorno.

No hay mucho que contar, dijo Alejandro. Fui con unos compañeros de colegio a uno de esos lugares de mujeres. Ellos tuvieron suerte y no se enfermaron, yo sí.

Y, ¿tú, Luis?, la voz de Sonia sonó tan clara, tan precisa como el timbre de un reloj despertador. Quise taparme los oídos. Fue un accidente, contestó Luis. Alejandro interrumpió: Bueno, lo mío también fue un accidente, por idiota. No, en serio, insistió Luis, fue un accidente de tránsito. Viajábamos con mi familia, mis papás y mis dos hermanitos gemelos. El chofer de un bus se durmió en una curva y chocó contra nosotros.

Contuvimos la respiración y Luis continuó.

Ellos murieron, yo quedé mal herido. Perdí sangre, tuvieron que hacerme una transfusión y la que me dieron era de una persona infectada de eso. Sonia dijo: Sida. Tienes que atreverte a decirlo sin miedo para que la gente te respete. Alejandro interrumpió: ¿Respeto?, ¿a mí que me lo busqué por tonto? A ti, contestó Sonia con seriedad. Porque te apuesto que en tu colegio nunca te hablaron del sida ni te enseñaron a protegerte.

Yo intervine y dije que, como afirmaba el padre Bruno, la gente tiene miedo de aprender y de enseñar, y añadí: ¡barajo! Ellos sonrieron, yo sentí un nudo en el estómago. De un momento a otro será mi turno.

Pues yo fui una de esas mujeres, dijo Sonia mansamente.

¿Qué mujeres? Preguntó Alejandro. De las que hablaste, Alejandro, aseguró Sonia.

Estás loca. No sabes de quiénes hablo, dijo Alejandro con voz insegura.

Sí, lo sé. Me raptaron cuando iba al colegio y me llevaron a una de esas casas, hasta que pude escapar, terminó Sonia con voz firme.

Buenos, cambiemos de tema que este ya lo hemos agotado, pidió Luis. Noté que quería evitar que yo pasara por aquello, ya que debió haber sentido el temblor de mi cuerpo. Sin embargo, Sonia insistió que faltaba yo y mientras lo decía, me apretó la mano dándome ánimos. Dale, Daniela, dilo de una vez.

Busqué las palabras en mi mente, las formé una a una y las dibujé en la pared de metal que estaba frente a mí: Mí tío.

Y así se nos acabaron las palabras. Igual que cuando han sido llamados todos los números del bingo, quedamos los cuatro en silencio con las tablas de juego vacías delante de nosotros (127.128,129)

CONCLUSIONES

La posibilidad de diferentes lecturas sobre un mismo tópico, nos convierte en hacedores de criterios. Muchos de los esfuerzos por ir más allá de lo explícito siempre estarán unidos a nuestra propia interioridad. Lo no dicho funciona en la medida que el lector comprenda que hay algo mucho más distante que lo explícito. La literatura nos deja señales y las teorías nos permite recorrer los caminos, pero la partida mediática la constituye desde todo punto de vista las percepciones del lector. Si decido ir más allá o solo disfruto lo que leo.

El análisis de Daniela y Edmundo, nos envuelve en muchos cuestionamientos ya que en todas las obras literarias existirán ese no dicho que nos lleva a suposiciones según nuestra propia interioridad.

El tratamiento de temas considerados tabú, (incesto, muerte) son evidenciados de manera muy ligera, casi a saltos y con una clara muestra de que todavía no se superan en el sentido de retratarlas y profundizarlas. Edna Iturralde maneja temáticas incómodas para muchos, y lo más sugerente en El día de ayer es precisamente lo que no se dice. El análisis de los elementos implícitos en la obra, se expuso desde consideraciones cualitativas con el apoyo de algunas teorías literarias y psicológicas. Se ha inferido una valorización a la palabra a través de lo que en verdad se dice o lo que se deja de decir.

La comunicación entre padres e hijos muestran un mundo de posibilidades, que pocos se atreven a compartir. El joven, el adulto, el niño, deben literalmente establecer una comunicación con alma, donde no tengan cabida los silencios.

Las características de Daniela como protagonista se enmarcan en cuestiones muy cotidianas. El lenguaje suave y familiar, no nos vislumbra ningún elemento abyecto como diría Kristeva, pero encontramos muchos símbolos de lo que pudo llevarse a una conclusión general. No se profundizó en ninguna teoría, pero de alguna manera se exteriorizó el mundo lector. Posiblemente si seamos lo que leemos.

Siempre existirá palabras que nunca se dirán y las razones van desde el miedo, a la resignación. Desde tabúes, a limitaciones o extrañamente a una decisión de no decir lo que ya fue determinado como lo no dicho, nada mas.

RECOMENDACIONES

Tanto en las instituciones como a través de encuentros literarios se debe promover las diferentes lecturas para una misma obra, ya que así surgen muchos cuestionamientos que de una u otra manera nos fortalecerá.

Los temas incómodos están allí y se vuelve necesario enfrentarlos, buscando estrategias sencillas, pero siendo claros y honestos en su análisis. Edna Iturralde, recorre un ilimitado mundo, que debe ser aprovechado y los temas tabú deberían ser considerados con un tratamiento más profundo.

Es necesario fortalecer la comunicación entre padres e hijos, entre adultos y jóvenes, las posibilidades que nos da la lectura son inmensa y hay que saber aprovecharlas.

Se sugiere seguir con trabajos que permitan exponer análisis y puntos de vista desde nuestro papel de lectores, no solo como seres pasivos, sino como individuos que a través de la lectura podemos lograr una alternabilidad entre el mundo expuesto en las obras literarias y el mundo real que vivimos.

Es importante la caracterización de los personajes en obras de literatura infantil y juvenil, combinándolas con las teorías (pedagógicas, psicológicas, sociológicas, etc.) que nos competen y que nos complementan.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Barthes,R (1987) *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Barcelona: Paidós
- Barthes,R (2004) *Crítica y Verdad*. Buenos Aires: Siglo 21 Editores
- Benda,A, Ianantuoni,E y Herrera , G (2006) *Lectura corazón del aprendizaje*. Buenos Aires: Editorial Bonum.
- Beuchot,M (2000) *Tratado de hermenéutica analógica. Hacia un nuevo modelo de interpretación*. México: UNAM.
- Bravo, Leonor (2014) *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*. Loja: Ediloja.
- Bravo, Leonor (2014) *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*. Loja: Ediloja.
- Caggiano, S,Caicedo, L y Girón,C (2010) *Niñez indígena en migración.Derechos en riesgo y traumas culturales* .Quito: FLACSO.
- Campos, L (1983) *Utopía somos nosotros*. Quito: Offset
- Liuch ,G (2007) *Invencción de una tradición literaria .De la narrativa oral a la literatura para niños* . Cuenca . España : Ediciones de la Universidad de Castilla-la Mancha
- De la Maza,L (2005) *Fundamentos de la filosofía hermenéutica: Heidegger y Gadamer*.Santiago de Chile: Instituto de Filosofía Pontificia Universidad Católica de Chile
- Eco, U (1992) *Obra abierta*. Buenos Aires: Editorial Planeta

- Eco, U (1988) *Signo* .Barcelona: Editorial Labor.
- Figari,C y Scribano,A (comp.) *Subjetividades y conflictos: hacia una sociología* .Buenos Aires. Fundación Centro.
- Iturralde, E (2007) *El día de ayer*. Quito: Ediciones Alfaguara.
- Kristeva,J (2001) *Semiótica I*.España: Editorial Fundamentos.
- Kristeva,J(1988) *El lenguaje ese desconocido .Introducción a la lingüística* .Madrid: Editorial Fundamentos.
- Macias,C (2001-2003).*Notas sobre Semántica las determinantes en el análisis literario, lo simbólico* .Seúl: Universidad Nacional de Seúl
- Niccolini,S (comp.) (1966) *Introducción al análisis estructural de los relatos Roland Barthes*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina
- Paz, o, (1998)*Las enseñanzas de Don Juan* .Santa de Bogotá: Fondo de Cultura Económica.
- Peña, S (2014) *Cuentística de Julio Cortázar y el psicoanálisis freudiano*. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Pérez, J (2004) *La literatura como cura en la obra de Julia Kristeva*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Saussure (2007) *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Editorial Losada S.A
- Zeccheto, V (2002) *La danza de los signos. Nociones de Semiótica General*. Quito: Ediciones Abya Yala

Referencias virtuales

- Alcaraz, E Claves sintácticas de la estilística lingüística. Recuperado de
- www.redalyc.org/pdf/440/44031209.pdf

- Borges, J (1951) *El culto de los libros*. Recuperado de
- www.catedras.fsoc.uba.ar/reale/culto_libros.pdf

- Cassany.,D . *Explorando las necesidades actuales de comprensión aproximaciones a la comprensión crítica*1.Recuperado de www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a25n2/25_02_Cassany.pdf

- Eco, U (2013) *Los límites de la interpretación* .Recuperado de
- books.google.com

- Díaz ,J s/a *Guía práctica de lectura crítica de artículos científicos originales en Ciencias de la Salud*. Recuperado de
- <http://publicacionesoficiales.boe.es/www.eduteka.org/pdfdir/LecturaCritica.php>

- Obiols,N (2003) *Mirando cuentos Lo visible e invisible en las ilustraciones de la literatura infantil*. Barcelona: Laertes S.A Ediciones

- Sáez.A y Rico,L (2004) *Aproximación a un modelo de evaluación: el proyecto PISA 2000*..Departamento de Educación del Servicio de Inspección Técnica de la Comunidad Foral de Navarra. Recuperado de
- www.oei.es/evaluacioneducativa/lectura_proyecto_pisa_sanz.pdf

- Serrano, S, s/a *Explorando las necesidades actuales de comprensión aproximaciones a la comprensión crítica*1.Recuperado de
- [// dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2968602.pdf](http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2968602.pdf)

- Sobre Julia Kristeva.Recuperado de.(www.lanacion.com.ar › LA NACION revista 2011)

- Soní, A .*L a convergencia entre obra abierta y teoría de la recepción* .Recuperado de
- http://148.206.107.15/biblioteca_digital/capitulos/18-394bet.pdf
- Subero, E (1974) *Para un análisis sociológico de la obra literaria*. Recuperado de
- cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/29/TH_29_003_081_0.
- Universidad de Chile. *Función de la denotación y connotación en el discurso*. Recuperado de Chile web.uchile.cl/facultades/filosofia/Editorial/libros/discurso.../82Jofre.pdf

REVISTAS

- Aranguren, P (2008) El investigador ante lo indecible y lo inenarrable (una ética de la escucha).Revista Nómadas.29.Colombia.Universidad Central.
- Cevallos, F.(2006) *Ecuador debate* .Revista del Centro Andino de Acción Popular.68 ed. Quito.
- Piña, L (2005) *El placer estético, la hermenéutica y el texto literario* .Revista de Humanidades: Tecnológico de Monterrey, núm. 19.México.
- Rey, S (2009) Reseña de hablar en silencio, decir lo indecible. Una aproximación a la cuestión de los límites del lenguaje en la obra temprana de Martín Heidegger .Revista Ideas y Valores .Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

ANEXOS